

<div><div></div><div>Franklin[®]</div><div>E X P L O R E R</div></div>	ET-3115
<p><i>Tradutor Global</i></p> <h1>15 Línguas</h1>	
<p>Manual do Utilizador</p> <p>www.franklin.com</p>	
<p><small>Leia os seguintes avisos e precauções de segurança antes de usar o seu dispositivo. Observação: Se este dispositivo for usado por crianças, este Manual do Usuário deverá ser lido para eles por um adulto e o uso do dispositivo deverá ser controlado. Deixar de fazê-lo poderá causar acidentes.</small></p>	
<p>1. Iniciar</p>	
<p>1.1 Primeira utilização</p>	
<p>O seu produto funciona com uma pilha CR-2032, de 3 volts. Antes de utilizar o aparelho, puxe suavemente a patilha isoladora para a retirar. Utilize um clip para premir o botão de RESET (reiniciar) na parte de trás do aparelho. Veja "Reinicializar o produto" para pormenores. Atenção! Premir o botão de RESET para reiniciar com demasiada força pode desactivar permanentemente o aparelho.</p>	
<p>1.2 Mudar a pilha</p>	
<p>Mude a pilha quando aparecer o indicador de pilha fraca. Atenção! Se as pilhas acabarem completamente, ou se demorar mais do que alguns segundos para trocar as mesmas, todas as informações digitadas pelo utilizador podem ser apagadas. Deverá sempre manter cópias impressas de suas informações importantes.</p>	
<p>Siga estas instruções para colocar ou mudar a pilha.</p>	
<ol style="list-style-type: none">Desligue o aparelho e vire ao contrário.Empurre suavemente a patilha da tampa da pilha e levante-a.Utilize um clip, se necessário, para retirar a pilha antiga.Coloque a pilha nova com o lado positivo virado para cima no lugar da pilha antiga.	
<ul style="list-style-type: none">Observação: Não remova o protector de espuma do encaixe da outra pilha nem tente colocar a pilha aí. O aparelho só funciona com a pilha com estava instalada antes.	
<ol style="list-style-type: none">Recoloque a tampa da pilha.	
<p>Cuidados com a pilha</p>	
<ul style="list-style-type: none">Cuidado: Risco de explosão se as pilhas forem substituídas por um tipo incorrecto de pilhas.Elimine as pilhas gastas de acordo.Pilhas comuns não devem ser recarregadas. Nunca recarregue as pilhas que vêm com o dispositivo.Pilhas recarregáveis devem ser removidas do dispositivo antes de serem carregadas.Pilhas recarregáveis devem ser carregadas somente com a supervisão de um adulto.Não use pilhas antigas junto com as novas.Somente pilhas equivalentes ou do mesmo tipo daquelas recomendadas devem ser usadas.Os terminais de energia não podem estar em curto-circuito.Não exponha as pilhas diretamente ao calor ou tente desmontá-las. Siga as instruções do fabricante de pilhas ao usá-las.Sempre remova uma pilha fraca ou descarregada do dispositivo.Para evitar danos causados pelo vazamento do fluido da pilha, troque a pilha ou as pilhas uma vez a cada dois anos, independente de quanto o dispositivo foi usado durante esse tempo.Se uma pilha vazar, o dispositivo pode ser danificado. Limpe o compartimento da pilha imediatamente e evite o contacto com a pele.Mantenha as pilhas fora do alcance de crianças pequenas. Se for engolidas, consulte um médico imediatamente.	
<p>1.3 Guia de teclas</p>	
<p>Teclas de funções</p>	
 Liga e desliga o aparelho.	
 Vai para o ecrã de Entrada do Tradutor.	
 Vai para o menu de Frases.	
 Selecciona a língua de partida para traduzir.	
 Selecciona a língua de chegada para traduzir.	

	Selecciona a agenda telefónica, calculadora ou conversor.
	Alterna entre a hora local e mundial.
	Vai para o menu de Jogos.
	Vai ao menu de Configurações.
	Troca para digitar letras maiúsculas.
	Apresenta mensagens de ajuda.
	Após uma letra, prima este botão para escolher um acento para a letra.
	No texto, corra os tamanhos de escrita disponíveis. Para as línguas asiáticas, só estão disponíveis os tamanhos médio e grande.
	No tradutor ou livro de frases, volta ao ecrã inicial do tradutor. No ecrã inicial, apaga as letras escritas. Na calculadora e conversor, apaga todas as entradas ou resultados. Nas outras opções, vai para a página principal do respectivo menu.
	Nos menus e entradas do Tradutor, move para baixo. Nos ecrãs de entrada de dados, insere um espaço.
	Escreve um ponto de interrogação respectivo a uma letra numa palavra.
	Volta ao passo anterior. Apaga uma letra nos ecrãs de entrada.
	Insere uma palavra ou selecciona um item. Na calculadora, executa um cálculo. No banco de dados vai para o campo numérico.

1. Iniciar

1.1 Primeira utilização

O seu produto funciona com uma pilha CR-2032, de 3 volts. Antes de utilizar o aparelho, puxe suavemente a patilha isoladora para a retirar. Utilize um clip para premir o botão de RESET (reiniciar) na parte de trás do aparelho. Veja "Reinicializar o produto" para pormenores. **Atenção!** Premir o botão de RESET para reiniciar com demasiada força pode desactivar permanentemente o aparelho.

1.2 Mudar a pilha

Mude a pilha quando aparecer o indicador de pilha fraca. **Atenção!** Se as pilhas acabarem completamente, ou se demorar mais do que alguns segundos para trocar as mesmas, todas as informações digitadas pelo utilizador podem ser apagadas. Deverá sempre manter cópias impressas de suas informações importantes.

Siga estas instruções para colocar ou mudar a pilha.

- Desligue o aparelho e vire ao contrário.**
- Empurre suavemente a patilha da tampa da pilha e levante-a.**
- Utilize um clip, se necessário, para retirar a pilha antiga.**
- Coloque a pilha nova com o lado positivo virado para cima no lugar da pilha antiga.**

- Observação:** Não remova o protector de espuma do encaixe da outra pilha nem tente colocar a pilha aí. O aparelho só funciona com a pilha com estava instalada antes.

- Recoloque a tampa da pilha.**

Cuidados com a pilha

- Cuidado: Risco de explosão se as pilhas forem substituídas por um tipo incorrecto de pilhas.
- Elimine as pilhas gastas de acordo.
- Pilhas comuns não devem ser recarregadas. Nunca recarregue as pilhas que vêm com o dispositivo.
- Pilhas recarregáveis devem ser removidas do dispositivo antes de serem carregadas.
- Pilhas recarregáveis devem ser carregadas somente com a supervisão de um adulto.
- Não use pilhas antigas junto com as novas.
- Somente pilhas equivalentes ou do mesmo tipo daquelas recomendadas devem ser usadas.
- Os terminais de energia não podem estar em curto-circuito.
- Não exponha as pilhas diretamente ao calor ou tente desmontá-las. Siga as instruções do fabricante de pilhas ao usá-las.
- Sempre remova uma pilha fraca ou descarregada do dispositivo.
- Para evitar danos causados pelo vazamento do fluido da pilha, troque a pilha ou as pilhas uma vez a cada dois anos, independente de quanto o dispositivo foi usado durante esse tempo.
- Se uma pilha vazar, o dispositivo pode ser danificado. Limpe o compartimento da pilha imediatamente e evite o contacto com a pele.
- Mantenha as pilhas fora do alcance de crianças pequenas. Se for engolidas, consulte um médico imediatamente.

1.3 Guia de teclas

Teclas de funções

	Liga e desliga o aparelho.
	Vai para o ecrã de Entrada do Tradutor.
	Vai para o menu de Frases.
	Selecciona a língua de partida para traduzir.
	Selecciona a língua de chegada para traduzir.

- É exibida a listagem dos idiomas fonte.
- Prima / para realçar o idioma fonte desejado e prima então .**
- Prima .**
- É exibida a listagem de idiomas de destino.
- Prima / para realçar o idioma de destino desejado e prima então .**
- Observação:** Se mudar o idioma de destino enquanto uma palavra é digitada no ecrã de Entrada do Tradutor, é exibida automaticamente a tradução no novo idioma de destino.

1.6 Tem sempre a ajuda à mão

Podê ver uma mensagem de ajuda em qualquer ecrã, premindo . Para sair, prima .

1.7 Registo do produto

Visite **www.franklin.com** quanto ao registo do produto.

2. Traduzir palavras

Podará utilizar este tradutor para traduzir palavras de um idioma fonte para um idioma de destino. Poderá mudar os idiomas fonte e destino a qualquer momento. Consulte “Para definir idiomas fonte e de destino” para saber como fazer.

- Prima para voltar ao ecrã de Entrada do Tradutor.**
 - O idioma de entrada será o seu idioma fonte.
- Digite a palavra que quer procurar.**
 - Poderá digitar acentos e letras maiúsculas, mas não são necessários para encontrar os equivalentes.
 - Para escrever acentos, escreva primeiro as letras e depois prima repetidamente até ver o acento desejado.
 - Para escrever um sinal de pontuação, prima + **SYMB**. Prima / para escolher o símbolo desejado e prima .
- Prima .**
 - A mensagem *Encontrado: número* pisca no ecrã seguida de uma lista de palavras e/ou frases.
- Prima para pesquisar frases que conttenham aquela ou uma palavra-chave relacionada.
- Utilize / para mover o realce até a palavra ou frase que deseja e prima para ver sua tradução.**
 - Observação:** Para chinês, japonês, coreano e russo é incluída uma grafia que usa letras romanas.
 - Se houver mais de um ecrã de dados, utilize ou para ler.
- Prima para voltar à lista.**
- Prima para iniciar uma nova pesquisa.**

2.1 Grafia errada

Se digitar uma palavra com a grafia errada ou uma palavra que não existe no tradutor, irá aparecer uma lista de correções sugeridas. Realce a que deseja e prima . **Observação:** não há corrector ortográfico para chinês, japonês ou coreano.

2.2 Busca de inflexões

O aparelho vem equipado com um sistema inteligente para recuperar resultados de uma inflexão. Por exemplo, quando escreve “ate” em inglês, o aparelho recupera os resultados da palavra “eat”. **Atenção:** Esta característica não se encontra disponível para chinês, japonês e coreano.

2.3 Entender os métodos de entrada

- Para **chinês**, digite letras romanas para pesquisar palavras. A listagem de resultados é também exibida utilizando letra romanas. Apenas quando seleccionar uma entrada para visualizar irá ver a palavra escrita em chinês. **Observação:** Para obter resultados melhores, digite a palavra inteira no ecrã de entrada. Não tente localizar as palavras digitando caractere a caractere.

- Para **japonês**, digite letras romanas. Ao digitar as letras, os caracteres japoneses equivalentes À sua digitação serão exibidos no ecrã de entrada. **Observação:** Prima SYMB para digitar o caractere de voga longa.
- Para o **coreano**, digite os caracteres de acordo com o teclado coreano padrão, como indicado no seu aparelho. **Observação:** os caracteres coreanos estão indicados no lado direito superior das teclas.
- Para **russo**, digite as letras de acordo com o teclado do seu aparelho. Como o alfabeto cirílico contém mais letras que o alfabeto romano, as letras que faltam estão impressas na parte de baixo de algumas teclas. Para digitar essas letras, prima primeiramente a letra e então prima .

3. Traduzir frases

Observação: As frases neste produto estão relacionadas no idioma fonte usado. Para

encontrar traduções de frases faça o seguinte.

- Prima .**
- Prima / para realçar a categoria desejada e prima então para a seleccionar.**
- Use / para mover o realce até a frase desejada.**
 - Poderá digitar uma letra e ir até a primeira frase que começa com essa letra.
- Prima para ver a tradução.**
 - Se houver mais do que um ecrã de dados, utilize para ler.
- Prima para voltar à lista.**

4. Os Meus Favoritos

Podê guardar até 50 entradas do Tradutor ou Livro de Frases para futuro estudo ou revisão.

4.1 Guardar uma entrada

- Procure uma palavra ou frase.**
 - Por favor, consulte “2. Traduzir palavras” e “3. Traduzir frases”.
- Na entrada, prima + para guardar a entrada na Minha Lista de Favoritos.**
- Prima “S” para continuar ou “N” para cancelar a operação.**
 - Observação:** S e N representa *Sim* e *Não* e mudam de acordo com o idioma de mensagens seleccionado. Por exemplo, se o francês for o idioma de mensagens seleccionado, serão O e N.

4.2 Visualizar e Editar

- Prima .**
- Prima / para seleccionar *Os Meus Favoritos* e prima então .**
- Use / para escolher o desejado e prima .**
 - Ver: ...entradas:* Seleccione esta opção para ver as entradas guardadas. Prima / para escolher uma entrada desejada e prima para ver.
 - Apagar entrada:* Seleccione esta opção para apagar uma entrada específica da lista. Prima / para escolher uma entrada indesejada e prima para apagar.
 - Apagar todos os dados:* Seleccione esta opção e prima para apagar toda a lista.

5. Agenda telefónica

Este produto possui um banco de dados (Agenda tel.) que pode armazenar até 100 nomes e números de telefones. O número total de nomes e números que poderá armazenar depende do número de caracteres de cada entrada.

5.1 Acrescentar um registo

- Prima .**
- Prima / para seleccionar *Agenda tel. e prima então .***
- Prima / para seleccionar *Nova entrada e prima então .***
- Digite um nome e prima então .**
- Cada nome pode conter até 30 caracteres, incluindo espaços, com as letras em maiúsculo. **Observação:** Os caracteres acentuados não são suportados pela lista de telefones.
- Para apagar um caractere, prima .

- Utilize as teclas com números para digitar um número de telefone e prima para armazenar os dados.**
- Observação:** Não poderá digitar letras no número de telefone.
- Atenção!** A sua lista de telefones está armazenada em segurança na memória enquanto a pilha fornecer energia. Entretanto, se a pilha enfraquecer completamente, essa informação poderá perder-se definitivamente. Deverá sempre manter cópias impressas das suas informações importantes.

5.2 Visualizar e Editar

- Prima .**
- Prima / para seleccionar *Agenda tel. e prima então .***
- Use / para escolher o desejado e prima .**
 - Ver: ...entradas:* Seleccione esta opção para ver as entradas guardadas. Prima / para escolher uma entrada desejada e prima para ver.
 - Editar entrada:* Seleccione esta opção para editar uma entrada. Prima / para escolher uma entrada desejada e prima para editar.
 - Apagar entrada:* Seleccione esta opção para apagar uma entrada específica da lista. Prima / para escolher uma entrada indesejada e prima para apagar.
 - Apagar todos os dados:* Seleccione esta opção e prima para apagar toda a lista.

5.3 Memória livre

Para ver a quantidade de memória livre, prima na base de dados até ver “Livre: XX%”.

5.4 Utilizar uma senha

Poderá utilizar uma senha para manter a informação num banco de dados (Agenda tel.) particular. A senha será requisitada quando o aparelho é ligado e se acede ao banco de dados.

Atenção! Depois de definir a sua senha, deverá digitá-la para aceder ao banco de dados pela primeira vez durante a sessão. Mantenha separado um registo separado da sua senha. Se se esquecer da sua senha, terá de reiniciar o aparelho para aceder ao banco de dados.

Atenção! Reiniciar o aparelho apaga todas as informações do utilizador. Deverá sempre manter cópias impressas dos seus dados.

Definir a senha

- Prima .**
- Prima / para seleccionar *Agenda tel. e prima então .***
- Prima para realçar *Definir palavra-passe e prima para a seleccionar.***
- Digite uma senha e prima então .**
 - A sua senha pode conter até 8 letras.
 - Ser-lhe-á pedido que digite a senha outra vez.
- Digite a sua senha outra vez como na primeira vez.**
- Prima para confirmar e activar a sua senha.**
 - Para desactivar a senha, repita os passos 4 e 5 acima e prima quando aparecer *Insira a nova palavra-passe.*.

6. Utilizar a calculadora

6.1 Fazer um cálculo

- Prima .**
- Prima / para seleccionar *Calculadora e prima então .***
- Digite um número.**
 - Poderá inserir até 10 dígitos.
- Prima H(+), J(-), K(x), L(+/-) para somar, subtrair, multiplicar ou dividir.**
- Digite outro número.**
- Prima .**
 - Para repetir o cálculo, prima outra vez .
- Prima para limpar os cálculos efectuados.**
- Prima para sair da calculadora.**

6.2 Utilizar a memória da calculadora

- Na calculadora, efectue os cálculos ou digite um número.**
- Para adicionar o número no ecrã ao número guardado na memória, prima X(m+).**
 - Para subtrair o número no ecrã ao número guardado na memória, prima C(m-).
- M** indica o número armazenado na memória.
- Para recuperar o número da memória, prima V(mr).**
- Para limpar a memória, prima B(mc).**

7. Utilizar os relógios

O relógio permite-lhe ajustar a hora nacional e ver a hora local em 45 cidades do mundo. Deve definir a hora nacional antes de ver a hora internacional já que esta se baseia na hora nacional.

7.1 Ajustar a hora nacional

- Prima .**
 - Verá *Cidade Nacional* no ecrã.
- Prima S para aceder às configurações.**
- Prima para seleccionar *Definir formato da hora.***
 - Prima / para alternar entre formatos de Dia/Mês/Ano de 12- e 24-horas. Prima para guarda a sua selecção.
- Prima para realçar *Definir h. Verão e prima para a seleccionar.***
 - Prima / para alternar entre *H. Verão lig.* ou *H. Verão deslig.* Prima para seleccionar a sua escolha.
- Prima para realçar *Definir Hora e prima para a seleccionar.***
 - Prima / até que a hora actual seja exibida. Prima para mudar para minutos e prima então / até aparecer o minuto actual. Prima para acertar a hora.
- Prima para realçar *Definir Data e prima para a seleccionar.***
 - Utilize / para mover para o próximo ou para o campo anterior. Utilize / para deslocar até o dia/mês/ano actual. Prima para o configurar.
- Prima para realçar *Definição de origem e prima para a seleccionar.***
 - Prima / até que sua cidade seja exibida. Prima para a seleccionar.
- Prima ou para sair das configurações.**

7.2 Ver a hora internacional

- Prima até ver *Cidade estrangeira.***
- Prima / até ver a data e hora na lista**

de cidades disponíveis.

Poderá também definir qual a cidade internacional que quer ver primeiro quando aceder a Hora Internacional.

- Prima até ver *Cidade estrangeira.***
- Prima S para entrar no modo de configurações.**
- Prima para realçar *Definir Cidade estrangeira e prima para a seleccionar.***
 - Prima / até a cidade que quer seja exibida. Prima para a seleccionar.
- Prima ou para sair das configurações.**

8. Utilizar os conversores

8.1 Para fazer uma conversão para o sistema métrico

- Prima .**
- Prima / para seleccionar *Conversões e prima então .***
- Prima / para realçar a categoria de conversão e prima então para o seleccionar.**
 - Se houver um sub-menu, repita o passo 3 outra vez.
- Digite um número depois de uma das unidades.**
 - Prima / para mover entre as linhas.
 - Prima para apagar um número.
- Prima para o converter.**
- Prima quando acabar.**
- Prima para sair do conversor.**

8.2 Fazer uma conversão de moeda

- Prima .**
- Prima / para seleccionar *Conversões e prima então .***
- Prima para realçar *Moeda e prima para a seleccionar.***
- Digite a taxa de conversão e prima .**
 - A taxa deverá ser em unidades da outra moeda por um aparelho da moeda nacional (n outra/1 nacional). Por exemplo, para converter dólares americanos em euros, digite uma taxa de câmbio de 1.256. Isso significa que 1.256 dólar é equivalente a 1 euro.
- Digite um total para a moeda nacional ou outra.**
 - Prima / para mover entre as linhas. Prima para apagar um número.
- Prima para o converter.**
- Prima quando terminar.**
- Prima para sair do conversor.**

9. Jogar os jogos

9.1 Seleccionar um jogo

- Prima .**
- Utilize / para mover o realce até o jogo desejado.**
- Prima para o seleccionar.**
 - Nota:** A mudança do tamanho da letra não se encontra disponível para os jogos.

9.2 Definir o nível de dificuldade

- Prima .**
- Utilize para realçar *Config. do jogo e prima para a seleccionar.***
- Prima / para realçar a pericia desejada e prima então para a seleccionar.**
- Prima para voltar à lista de jogos.**

9.3 O Enforcado

O Enforcado escolhe uma palavra secreta e desafia-o a descobrir adivinhando letra a letra. As letras da palavra secreta estão ocultas por pontos de interrogação. O número de palpites restantes é indicado por números.

- Escolha *Enforcado* no menu de jogos.**
- Digite uma letra que pensa existir na palavra.**
 - Se estiver correcto, a letra irá aparecer no lugar do ponto de interrogação. Se estiver errado, troca um número no ecrã e outra parte do homem aparece.
- Prima para mostrar a palavra e terminar a rodada.**
 - Mantenha premido e digite para descobrir uma letra.
- Prima para jogar outra rodada.**

9.4 O Mistura

O Mistura testa a sua capacidade para reorganizar as letras e formar palavras. Cada letra pode ser utilizada tantas vezes quantas aparecer no emaranhado exibido.

- Seccione *Mistura* no menu de jogos.**
 - É exibida uma série de letras. O número de soluções possíveis é mostrado no lado direito do ecrã.
- Digite uma palavra formada por estas letras e prima .**
- Prima para mostrar todas as palavra**

não resolvidas e terminar a rodada.

- Mantenha premido e digite para baralhar as letras.
- Utilize as teclas de setas para ver a lista de palavras.

- Prima para jogar outra rodada.**

9.5 Anagramas